

# Протокол

№

гр. София, 30.08.2024 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 42**  
**състав**, в публично заседание на 30.08.2024 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Калин Куманов**

при участието на секретаря Росица Б Стоева и при участието на  
прокурора Тони Петрова, като разгледа дело номер **7216** по описа за **2024**  
година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във вр. с чл. 144  
АПК.

На именното повикване в 15.00 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – М. Д. - редовно уведомена чрез адвокат И., назначен по ЗПП,  
явява се лично.

ОТВЕТНИКЪТ – ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДАБ при МС - редовно призован,  
представява се от юрк. П., с пълномощно по делото.

СГП - редовно призована, се представява от прокурор П..

Явява се преводач от / на френски език - В. Й. Л. .

Жалбоподателят/чрез преводача/ : Разбирам превода.

Преводачът е със снета по делото самоличност.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК за даване на  
неверен и неточен превод.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

На основание чл. 14, ал. 2 от АПК СЪДЪТ

**О П Р Е Д Е Л И:**

НАЗНАЧАВА като преводач от/на френски език - В. Й. Л. .

Страните/поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради  
което

**О П Р Е Д Е Л И:**

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

Адв. И.: Представям превод на приложенияте към жалбата писмени доказателства на  
чужд език от доверителката ми, като моля да бъдат приети, както и акт за вписване на

религиозен брак , документите представям с копия за ответната страна. Извинявам се, че превода съдържа нецензурни думи.

Юрк. П.: Представям протокол от интервюто, което е проведено със съпруга на жалбоподателката. Не представям за ответната страна тъй като могат да се запознаят от делото.

Адв. И.: Аз не съм процесуален представител на съпруга на жалбоподателката по воденото от него дело.

Прокурорът: Не възразявам да се приемат като доказателство по делото акт за вписване на религиозен брак, както и протокола от проведеното интервю със съпруга на жалбоподателката. Възразявам да се приемат като доказателство останалите документи, тъй като посочените телефонни номера не е ясно точно от кой изхождат и дали направените заплахи се отнасят точно за този отец Л. М..

Юрк. П.: Присъединявам се към становището на прокуратурата за представените доказателства в превод.

По отношение на направеното възражение от прокуратурата за неприемане на доказателствата които са заплаха за отец М., Съдът ще ги цени при заключителния си съдебен акт, тъй като доказателствата обосновават целта на жалбоподателката да докаже своята бежанска история.

По доказателствата, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И :

ПРИЕМА днес представените писмени доказателства в превод на български език, които са представени с административната преписка от жалбоподателя на чужд език.

ДАВА възможност на ответника да зададе въпроси към жалбоподателката по дадената възможност от предходно съдебно заседание.

Жалбоподателката на въпроси/чрез преводача/: Освен по програма „Байдан“ сме кандидатствали и по други програми в Канада и в Швейцария, искахме да учим там, но ни беше отказано. Майка ми не живее със насилника ми от 2 януари 2019г., когато разбрах, че той е изнасилвил и сестра ми и отидох в полицията. Аз съм се представила с името М., никога не съм се представяла с друго име.

Юрк. П.: Може би при превода да е записана като М. и преводачът така да е чул произношението.

Жалбоподателката на въпроси/чрез преводача/: От шести октомври 2019г., когато сключихме брак, аз отидох да живея в Д. република, като след няколко седмици съпруга ми дойде при мен и заживяхме заедно. Основно искахме да учим и да живеем по- добре, но водещата ни цел не беше икономическа.

Съдът и страните нямаха други въпроси към жалбоподателката.

Страните /поотделно/ - Няма да сочим други доказателства и нямаме искания по доказателствата.

Поради изчерпване на доказателствените искания, СЪДЪТ счете делото за изяснено от фактическа страна, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО

Адв. И.: Моля да уважите жалбата по съображения изложени в нея и отмените обжалваното решение като неправилно и незаконосъобразно. В настоящото производство което е ускорено следва да се прецени дали са налице предпоставките на чл.8 и чл.9 от ЗУБ. Относно твърденията, че е налице хипотезата на чл. 13, ал.1, т.4 от ЗУБ , то интервюиращия орган е заключил, че твърдените факти от доверителката ми са непоследователни и противоречиви. Органът се е поизнесъл, изземвайки правомощията на Председателя на ДАБ. Административният орган не е изложил мотиви относно явната неоснователност на молбата за закрила, като не е съобразил всички факти и обстоятелства е постановил незаконосъобразен акт, като следва да бъде отменен. Моля да отмените решението и да върнете преписката за ново разглеждане на интервюиращия орган за ново разглеждане с указания за прилагане на закона.

Моля срок за писмени бележки. Моля да ми се издаде препис от протоколите за проведените заседания, както и от постановеното решение.

Юрк. П.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и недоказана и потвърдите решението на интервюиращия орган като правилно и законосъобразно издадено от компетентен орган. Моля да се има предвид, че производството е по укорената процедура и е по общия ред, като следва да има произнасяне в четиринадесет дневен срок. Административния орган е обсъдил всички факти и обстоятелства по представената бежанска история и е преценил, че не са налице предпоставките за предоставяне на статут на бежанец и хуманитарен статут. Единствената цел на жалбоподателката за идването ѝ тук да придружи съпруга си за получаване на документа от завършено от него образование. Самата тя каза, че ако има развитие по програмата „Байдан“, ще отидат в САЩ. Относно представените в днешно съдебно заседание документи с разговори по телефони, моля да не се ценят, тъй като не е ясно точно кой се е обаждал и кой е бил заплашван.

Прокурорът: Моля да постановите решение, с което да потвърдите решението на интервюиращия орган като правилно и законосъобразно. Решението и постановено съобразявайки с материалния закон при спазване на процесуалните правила.

**СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.**

За явяването и направения превод в днешното съдебно заседание на преводача да се изплати възнаграждение от 70 лв., от бюджета на съда, за което се издаде РКО и се връчи в зала.

Съдът дава възможност на процесуалния представител на жалбоподателя да представи писмени бележки по делото до 12 часа на 02.09.2024г.

Да се издадат заверени преписи от протоколите за проведените съдебни заседания и постановеното решение по делото на адвокат И..

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 15.44ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР:

